ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО

ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р 7.0.3— 2006

Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу

ИЗДАНИЯ. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Термины и определения

Издание официальное

БЗ 1—2006/425

Москва
Стандартинформ
2006

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0—2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

Сведения о стандарте

1 РАЗРАБОТАН Российской книжной палатой Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям и Техническим комитетом по стандартизации ТК 191 «Научно-техническая информация, библиотечное и издательское дело»

2 ВНЕСЕН Управлением развития, информационного обеспечения и аккредитации

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 12 июля 2006 г. № 130-ст

4 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет

© Стандартинформ, 2006

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения 1
2 Нормативные ссылки 1
3 Термины и определения 2
3.1 Состав издания 2
3.2 Издательско-полиграфическое оформление издания 13
3.3 Количественные параметры издания 20
Алфавитный указатель терминов на русском языке 22
Алфавитный указатель терминов на английском языке 28
Алфавитный указатель терминов на французском языке 31
Алфавитный указатель терминов на немецком языке 34

Введение

В настоящем стандарте термины расположены в систематическом порядке, отражающем систему понятий в области книжного дела.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, допустимые синонимы и краткие формы — светлым курсивом.

При применении настоящего стандарта приведенные определения терминов можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, относящиеся к определяемому понятию. Эти изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на английском (**en**), французском (**fr**) и немецком (**de**) языках.

После основной части настоящего стандарта приведен алфавитный указатель терминов на русском языке, а также алфавитные указатели иноязычных эквивалентов терминов на английском, французском и немецком языках с указанием номеров (индексов) статей, показывающих место каждого термина в логической системе стандарта.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу

ИЗДАНИЯ. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Термины и определения

System of standards on information, librarianship and publishing.
Publications. Main elements. Terms and definitions

Дата введения —2007—01—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения основных элементов издания, необходимых для его издательско-книготорговой характеристики, библиографической идентификации и статистического учета.

Термины, установленные настоящим стандартом, рекомендуются для применения во всех видах документации и литературы в области книжного дела, входящих в сферу работ по стандартизации и/или использующих результаты этих работ.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы ссылки на следующие стандарты:

ГОСТ Р 7.0.4—2006 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Издания. Выходные сведения. Общие требования и правила оформления

ГОСТ 7.0—99 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Информационно-библиотечная деятельность, библиография. Термины и определения

ГОСТ 7.53—2001 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Издания. Международная стандартная нумерация книг

ГОСТ 7.56—2002 (ИСО 3297—98) Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Издания. Международная стандартная нумерация сериальных изданий

ГОСТ 7.60—2003 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Издания. Основные виды. Термины и определения

ГОСТ 7.76—96 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Комплектование фонда документов. Библиографирование. Каталогизация. Термины и определения

Примечание — При пользовании настоящим стандартом целесообразно проверить действие ссылочных стандартов в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет или по ежегодно издаваемому информационному указателю «Национальные стандарты», который опубликован по состоянию на 1 января текущего года, и по соответствующим ежемесячно издаваемым информационным указателям, опубликованным в текущем году. Если ссылочный стандарт заменен (изменен), то при пользовании настоящим стандартом следует руководствоваться замененным (измененным) стандартом. Если ссылочный стандарт отменен без замены, то положение, в котором дана ссылка на него, применяется в части, не затрагивающей эту ссылку.

Издание официальное

3 Термины и определения

3.1 Состав издания

3.1.1 Общие понятия

3.1.1.1

издание: Документ, предназначенный для распространения содержащейся в нем информации, прошедший редакционно-издательскую обработку, самостоятельно оформленный, имеющий выходные сведения. [ГОСТ 7.60—2003, статья 3.1.1]	**en** publication, edition **fr** publication, édition **de** Ausgabe

3.1.1.2 **структура издания:** Связь и взаимное расположение составных частей издания: основного и дополнительного текстов и аппарата издания, а также входящих в них содержательных и художественных элементов.

en edition structure
fr structure de l'edition
de .Struktur der Ausgabe

3.1.1.3 **произведение:** Результат авторской работы творческого характера, имеющий вид законченного продукта, который может быть опубликован в издании.

en . work
fr œuvre
de Werk

3.1.1.4 **основной текст:** Текст произведения(й), публикуемого(ых) в издании.

3.1.1.5 **дополнительный текст:** Текст, сопровождающий произведение (основной текст) в виде приложений.

3.1.1.6 **аппарат издания**; *вспомогательный текст*: Совокупность дополнительных элементов издания, призванных пояснять основной текст, способствовать усвоению содержания вошедших в издание произведений, облегчать читателю пользование изданием, а также помогать его обработке в статистических, библиотечно-библиографических и информационных службах.

en back matter, subsidiaries
fr pages liminaires
de Apparat der Ausgabe

Примечание — В зависимости от наполнения и функционального назначения выделяются сопроводительный, или научно-вспомогательный аппарат издания, содержащий сопроводительную(ые) статью(и) и комментарии/примечания; справочно-поисковый аппарат издания, состоящий из библиографических ссылок и прикнижного/пристатейного библиографического списка.

3.1.1.7 **параллельный текст:** В многоязычном издании — текст произведения, переведенный с языка оригинала на другой язык.

3.1.2 Виды произведений

3.1.2.1 **литературное произведение:** Произведение, зафиксированное с помощью знаков какой-либо письменности.

en literary work
fr œuvre littéraire
de literarische Werk

Примечания

1 Литературные произведения могут иметь различное целевое назначение.

2 К литературным произведениям относятся также произведения, содержащие таблицы, математические и химические формулы.

3.1.2.2 **литературно-художественное произведение:** Произведение, относящееся к художественной литературе.

en belles-lettres work
fr belles-lettres œuvre
de literarischkünstlerische Werk

3.1.2.3 **драматическое произведение:** Литературно-художественное произведение, предназначенное для исполнения на сцене и построенное по законам сценического искусства.

en dramatic work
fr œuvre dramatique
de dramatische Werk

Примечание — Текст драматического произведения включает особые структурные элементы: реплики действующих лиц, ремарки.

3.1.2.4 **графическое произведение:** Произведение, информация в котором передается с помощью изображения на плоской поверхности в виде цельного образа.

en graphic work
fr œuvre graphique
de graphische Werk

Примечание—

Под изображением понимается воспроизведение живописного, графического, скульптурного произведения, специальной или художественной фотографии и графических работ.
[ГОСТ 7.60, статья 3.2.3.5]

3.1.2.5 **картографическое произведение:** Произведение, информация в котором передается с помощью определенной системы условных знаков, показывающих расположение объектов на поверхности Земли, другого небесного тела или во внеземном пространстве.

en cartographic work
fr œuvre cartographique
de kartographische Werk

Примечание — К картографическим произведениям относятся карта и карта-схема, которые могут быть использованы как элементы текста издания.

3.1.2.6 **музыкальное произведение:** Произведение, зафиксированное с помощью нотных знаков и предназначенное для воспроизведения на музыкальных инструментах или пения.

en musical work
fr œuvre musicale
de Musikstück

3.1.2.7

библиографический список: Произведение, представляющее собой упорядоченное множество библиографических записей с простой структурой.
[ГОСТ 7.0—99, статья 3.3.2.5]

3.1.2.8 **словник:** Перечень каких-либо языковых единиц (слов, словосочетаний, фраз, терминов и пр.), расположенных в алфавитном или систематическом порядке, который подготавливается для работы над словарем или энциклопедией.

en glossary, terminological dictionary
fr liste de mots, liste de termes
de Wortbestand, Wörterverzeichnis

3.1.2.9 **оригинальное произведение:** Произведение, являющееся продуктом самостоятельного творчества автора.

en original work
fr œuvre originale
de originale Werk

3.1.2.10 **производное произведение:** Произведение, в основе которого лежит оригинальное произведение, подвергшееся определенным изменениям.

en derivative work
fr œuvre dérivée

3.1.2.11 **перевод:** Производное произведение, являющееся результатом воссоздания текста оригинального произведения на другом языке.

en translation
fr traduction
de Übersetzung

3.1.2.12 **переработка:** Производное произведение, являющееся результатом переделки оригинального произведения в другой жанр или приспособления его к другой читательской аудитории, в результате чего меняется композиция и форма выражения первоначального произведения.

en adaptation
fr adaptation

3.1.2.13

аннотация: Производное произведение, содержащее краткую характеристику документа, поясняющую его содержание, назначение, форму и другие особенности.
[ГОСТ 7.76—96, статья 5.7]

en annotation, note
fr annotation, note
de Annotation

3.1.2.14 **издательская аннотация:** Аннотация, содержащая краткую характеристику издания с точки зрения его целевого назначения, содержания, читательского адреса, издательско-полиграфической формы и других особенностей.

en annotation of edition

3.1.2.15

реферат: Производное произведение, содержащее сокращенное объективное изложение содержания документа или издания с основными фактическими данными и выводами. [ГОСТ 7.76—96, статья 5.8]	**en** abstract **fr** analyse, aptrçu **de** Referat

Примечание — Реферат может быть использован в выходных сведениях.

3.1.2.16 **обзор:** Производное произведение, представляющее собой сжатое систематизированное, с выводами и рекомендациями, изложение современного состояния проблемы, рассматриваемой в первоисточниках.

en review, survey
fr aperçu, revue
de Übersicht

3.1.3 Части и элементы текста издания

3.1.3.1 **заголовок:** Обозначение структурной части основного текста произведения: раздела, главы, параграфа, таблицы.

en heading, title
fr titre d'une partie, titre de départ
de Überschrift

Примечание — Различаются следующие виды заголовков: тематический, словесно определяющий тему структурной части текста; нумерационный, обозначаемый числом, определяющим порядковый номер рубрики или таблицы; литерный, обозначаемый буквой в изданиях, выстроенных по алфавитному принципу; немой, обозначаемый графически, с помощью пробельных строк или наборных знаков (звездочек, линеек).

3.1.3.2 **заголовок рубрики:** Обобщающий заголовок раздела в периодическом издании, тематически объединяющий несколько статей, заметок различных авторов.

3.1.3.3 **вариа:** Заголовок раздела смешанного содержания в сборниках, журналах, библиографических указателях.

en varia
fr varia
de Varia

3.1.3.4 **рубрика:** Структурно-композиционная единица текста издания, типографически выделенная и, как правило, имеющая собственный заголовок.

en subdivision, heading
fr rubrique
de Rubrik

3.1.3.5 **подрубрика:** Рубрика, входящая как составная часть в более крупную рубрику.

en subheading, subtitle
fr sous-rubrique
de Unterhunktiner Rubrik

3.1.3.6 **рубрикация:** Система рубрик основного текста издания, в которой выявлена их связь и соподчиненность.

en rubrication system
fr division en rubuiques
de Rubrizieren, Gliederung

3.1.3.7 **часть:** Структурная единица текста произведения, представляющая собой наиболее крупную ступень его деления.

en part
fr part
de Teil

Примечание — Часть может делиться на разделы.

3.1.3.8 **раздел:** Крупная рубрика, являющаяся одной из высших ступеней деления основного текста.

en part, section
fr part, section
de Abschnitt

Примечание — Раздел может объединять главы и входить в часть.

3.1.3.9 **глава:** Крупная рубрика, имеющая самостоятельный заголовок.

en chapter
fr chapitre
de Kapitel

Примечание — Главы нередко объединяются в разделы или части произведения и, в свою очередь, могут делиться на параграфы.

3.1.3.10 **параграф;** §: Небольшая рубрика, имеющая специальное условное обозначение.

en clause, paragraph
fr paragraphe
de Paragraph

Примечание — Параграф может входить в часть, раздел, главу и, в свою очередь, делиться на подпараграфы.

3.1.3.11 **абзац:** Самая мелкая структурно-композиционная единица текста, обозначаемая в наборе абзацным отступом, полноформатной начальной строкой и втяжкой всех последующих строк, или неполной концевой строкой.

en break, indentation
fr alinéa
de Absatz

3.1.3.12 **введение:** Структурная часть основного текста издания, которая является его начальной главой и вводит читателя в суть проблематики произведения.

en introduction, preamble
fr introduction, préambule
de Einleitung

3.1.3.13 **заключение:** Структурная часть основного текста издания, завершающая его, где подводятся итоги работы, делаются обобщения и выводы.

en conclusion
fr conclusion
de Kurzfassung

3.1.3.14 **статья:** Составная часть основного текста сборника, которая представляет собой законченное произведение, освещающее какую-либо тему.

en article, paper
fr article
de Artikel, Beitrag

Примечания

1 По целевому назначению различаются научная, научно-популярная, массово-политическая, производственно-практическая статьи.

2 Статья может быть также составной частью аппарата издания.

3.1.3.15 **передовая статья:** Статья в периодическом издании, посвященная наиболее важным, актуальным вопросам, публикуемым в начале издания.

3.1.3.16 **редакционная статья:** Статья в периодическом издании, отражающая точку зрения редакции этого издания.

3.1.3.17 **словарная статья:** Структурная единица словаря/энциклопедии, представляющая собой относительно самостоятельный текст, включающая заглавное слово в виде словосочетания, выражения, понятия, термина и его пояснения, определения, толкования, эквиваленты на других языках и другие сведения.

3.1.3.18 **справочная статья:** Структурная единица справочника, представляющая собой краткий ответ на вопрос, содержащийся в заголовке.

3.1.3.19 **отсылочная статья:** Словарная или справочная статья, содержащая отсылку.

3.1.3.20 **цитата:** Часть текста, заимствованная из какого-либо произведения без изменений и использованная в другом тексте, чаще всего с указанием на источник, из которого она взята.

en citation, quotation
fr citation, passage cité
de Zitat

3.1.3.21 **дополнение:** Структурная часть основного текста, составленная из материалов, выделенных автором для размещения в конце произведения или его раздела.

en annex, supplément
fr annexe, supplément
de Ergänzung

3.1.3.22 **приложение:** Часть основного текста, содержащая вспомогательные сведения, помещаемая обычно в конце издания или выпущенная отдельно.

en addenda
fr addenda
de Beilage

3.1.3.23 **посвящение:** Элемент произведения, который помещается перед началом основного текста и содержит указание на лицо или коллектив, в чью честь или в память о ком написано автором это произведение.

en dedication
fr dedicace
de Widmung, Dedikation

3.1.3.24 **эпиграф:** Элемент произведения/издания, который представляет собой короткий текст, выражающий основную мысль произведения или его фрагмента, и помещается в его начале.

en epigraph, motto
fr epigraphe
de Epigraph

3.1.3.25

библиографическая запись: Элемент библиографической информации, фиксирующий в документальной форме сведения о документе, позволяющие его идентифицировать, раскрыть его состав и содержание в целях библиографического поиска. Примечание — В состав библиографической записи входит библиографическое описание, дополняемое по мере надобности заголовком, терминами индексирования (классификационными индексами и предметными рубриками), аннотацией (рефератом), шифром хранения документа, справками о добавочных библиографических записях, датой завершения обработки документа, сведениями служебного характера. [ГОСТ 7.76—96, статья 3.2]	**en** bibliographic entry **fr** notice bibliographique **de** Bibliographische Aufnahme

3.1.3.26

библиографическое описание: Совокупность библиографических сведений о документе, приведенных по определенным правилам, устанавливающим порядок следования областей и элементов, и предназначенных для идентификации и общей характеристики документа. [ГОСТ 7.76—96, статья 5.2]	**en** bibliographic description **fr** description bibliographique **de** bibliographische Beschreibung

3.1.3.27 **диаграмма:** Условное графическое изображение числовых величин или их соотношений, выполненное с помощью линий, плоскостей, геометрических фигур, рисунков.

en chart, diagram
fr diagramme
de Diagramm

3.1.3.28 **схема:** Условное графическое изображение объекта, в общих чертах передающее суть его характера и структуру.

en scheme
fr sche'ma
de Schema

3.1.3.29 **чертеж:** Условное графическое изображение предмета с точным соотношением его размеров, полученное методом проецирования.

en draft, drawing
fr dessin technique
de technische Zeichnung

3.1.3.30 **график:** Чертеж, наглядно изображающий количественное соотношение и развитие взаимосвязанных процессов или явлений в виде кривой, прямой, ломаной линии, построенной в той или иной системе координат.

en graph
fr graphique
de graphische Darstellung

3.1.3.31 **номограмма:** Чертеж, позволяющий заменять вычисление по формулам выполнением простейших геометрических построений, по которым с помощью ключа считываются ответы.

en nomograms
fr nomogrammes
de Nomogramme

3.1.3.32 **план:** Чертеж, изображающий в условных знаках (масштабе) на плоскости горизонтальную или вертикальную проекции предмета(ов) и его (их) размеров.

3.1.3.33 **рисунок:** Графическое изображение на плоскости, создаваемое с помощью линий, штрихов, пятен, точек.

en design, figure
fr dessin, figure
de Zeichnung

3.1.3.34 **фотография:** Изображение, полученное путем фотографирования объектов и служащее для передачи определенного содержания в основном тексте издания.

en photo, photograph
fr photo
de Photographie

3.1.3.35 **коллаж:** Изображение, созданное путем наклеивания на основу материалов, отличающихся от нее цветом и фактурой.

3.1.3.36 **иллюстрация:** Изображение, поясняющее или дополняющее основной текст, помещаемое на страницах и других элементах материальной конструкции издания.

en illustration
fr illustration
de Illustration

Примечание — Иллюстрации могут быть оригинальными, специально созданными для этого издания, или заимствованными из других изданий.

3.1.3.37 **подпись к иллюстрации; подрисуночная подпись:** Текст под иллюстрацией, представляющий собой ее словесную характеристику.

en caption, cut line
fr légende d'une illustration
de Bildtitel

3.1.3.38 **формула:** Текст, представляющий собой комбинацию специальных знаков, выражающую какое-либо предложение.

Примечания
1 Под «предложением» понимается целостная единица речи, представленная в определенной системе знаков.
2 Различаются формулы математическая, выражающая предложение математическими знаками, и химическая, выражающая предложение химическими знаками.

3.1.3.39 **таблица:** Форма организации материала в тексте издания, при которой систематически представленные группы взаимосвязанных данных располагаются по графам и строкам таким образом, чтобы каждый отдельный показатель входил в состав и графы, и строки.

en table
fr table
de Tabelle

Примечание — Таблица может быть закрытой, обрамленной линейками, открытой, не имеющей по бокам и снизу линеек, клочковой, заверстанной в оборку, поперечной, со строками, перпендикулярными строкам текста, продольной, со строками, параллельными строкам текста, многополосной, занимающей несколько страниц, распашной, со строками, расположенными на развороте и переходящими с четной страницы на нечетную.

3.1.3.40 **головка таблицы:** Верхняя часть таблицы, в которой размещаются заголовки граф.

3.1.3.41 **ярусы головки таблицы:** Заголовки граф, соподчиненные по смыслу и расположенные в головке таблицы друг под другом.

3.1.3.42 **хвост таблицы:** Нижняя часть таблицы, которая подразделяется на боковик и прографку.

3.1.3.43 **боковик таблицы:** Левая графа таблицы, содержащая данные о строках таблицы.

3.1.3.44 **прографка:** Составная часть таблицы, содержащая сведения, относящиеся к заголовку и боковику таблицы.

3.1.3.45 **графа таблицы:** Ряд данных в таблице, расположенный вертикально и обычно помещенный между вертикальными линейками.

3.1.3.46 **строка таблицы:** Ряд данных в таблице, расположенный горизонтально и обычно помещенный между горизонтальными линейками.

3.1.3.47 **вывод:** Таблица без разделительных линеек, замененных пробелами, которая может быть включена в фразу как ее продолжение или окончание.

en unined table
fr tableau sans réglets
de Reihentabelle

3.1.3.48 **проформа:** Таблица, которая служит образцом форм отчетности и включает головку и/или боковик с короткими линейками, начинающими прографку.

3.1.3.49 **пустографка:** Таблица, имеющая заголовки граф, боковиков и пустую прографку, предназначенную для заполнения нетипографским способом.

3.1.4 Части и элементы аппарата издания

3.1.4.1 **сопроводительная статья:** Составная часть аппарата издания, в которой дается характеристика содержания произведения(ий) и/или его автора(ов).

Примечание — Сопроводительные статьи различаются по жанрам в зависимости от вида издания.

3.1.4.2 **вступительная статья:** Сопроводительная статья, помещаемая в изданиях отдельных произведений или собраний сочинений писателей, ученых, общественных деятелей.

3.1.4.3 **предисловие:** Помещаемая в начале издания сопроводительная статья, в которой поясняются цели и особенности содержания и построения произведения.

en foreword, preface
fr avant-propos, introduction
de Vorwort

3.1.4.4 **послесловие:** Сопроводительная статья, помещаемая после основного текста произведения(ий).

en afterword
fr postface
de Nachwort

3.1.4.5 **комментарий:** Составная часть аппарата издания, представляющая собой свод сведений, которые разъясняют и толкуют факты, слова, фрагменты текста или всего произведения.

en commentary
fr commentaire
de Kommentar

Примечания:
1 Комментарий обычно содержит мнение специалиста, его подготовившего. Комментарии различаются по задачам, стоящим перед ними, и объектам комментирования.
2 Различаются следующие виды комментариев: реальный комментарий, объясняющий реалии (различные объекты материальной и духовной жизни общества, которые встречаются в произведении, — факты, исторические имена, события и пр.); историко-литературный комментарий, раскрывающий смысл и художественные особенности произведения, его значение и место в историко-литературном процессе; словарный комментарий, объясняющий слова и обороты речи, непонятные читателю, и построенный в форме алфавитного словаря; текстологический комментарий, содержащий сведения текстологического характера; историко-текстологический комментарий, содержащий сведения по истории создания и изучения текста произведения; редакционно-издательский комментарий, содержащий объяснение принципов и приемов подготовки текста произведения к печати.

3.1.4.6 **субкомментарий:** Комментарий к комментарию и другим элементам научно-вспомогательного аппарата.

3.1.4.7 **примечание:** Элемент аппарата издания, содержащий дополнения к основному тексту: уточнения, разъяснения, переводы иностранных текстов, ссылки, — принадлежащие автору, редактору, переводчику и другим лицам, принимавшим участие в подготовке издания.

en notes, remarks
fr notes, remarques
de Anmerkunden

Примечание — В отличие от комментария примечания не содержат толкований текста издания.

Различаются внутритекстовое примечание, включающее мелкие разъяснения, размещенные непосредственно за текстом, к которому они относятся; подстрочное примечание, содержащее сведения, необходимые по ходу чтения, помещенное внизу полосы, под строками основного текста и отделенное от них пробелом с линейкой или без нее; затекстовое примечание, помещаемое в конце основного текста издания или крупной его части.

3.1.4.8 **сноска:** Элемент аппарата издания, содержащий вспомогательный текст пояснительного или справочного характера — библиографические ссылки, примечания, перекрестные ссылки, — помещаемый внизу полосы и снабженный для связи с текстом знаком сноски, соответствующим цифровым номером или астериском.

en bottom note, footnote
fr note de pied, renvoi en bas de la page
de Fußnote

3.1.4.9 **выноска:** Элемент аппарата издания, содержащий затекстовое примечание или затекстовую библиографическую ссылку и связанный с основным текстом знаком — порядковым номером или астериском.

en endnote
fr note en fin de chapitre
de Bezugnahmt ausserhalb des Textes

3.1.4.10

ссылка: Элемент аппарата издания, связывающий между собой части текста издания и содержащий указания на источник, в котором разъясняются или уточняются сведения, приводимые в основном тексте издания.
[ГОСТ 7.76—96, статья 5.5]

en reference
fr reference, renvoi
de Verweis, Bezugnahme

Примечание — Различаются внутритекстовая ссылка, помещаемая внутри основного текста издания; подстрочная ссылка, помещаемая в сноске; затекстовая ссылка, помещаемая в выноске; перекрестная ссылка — внутритекстовая или подстрочная ссылка, связывающая фрагменты основного текста издания, в которых содержатся разъясняющие и дополняющие друг друга сведения, отсылка — ссылка, содержащая указание, в каком месте текста издания можно найти необходимые сведения.

3.1.4.11

библиографическая ссылка: Ссылка, содержащая библиографическую запись, в которой приводятся сведения об упоминаемом, цитируемом или рекомендуемом произведении, необходимые для его идентификации и поиска.
[ГОСТ 7.0—99, статья 3.3.2.1].

en didliographical reference
fr référence bibliographique
de Literaturhinweis

Примечание — Библиографическая ссылка может быть комбинированной, в которой часть библиографической записи приводится в основном тексте издания, а оставшееся — в сноске или выноске, и повторной, представляющей собой повторяющуюся библиографическую ссылку с сокращенным библиографическим описанием.

3.1.4.12 **вспомогательный указатель:** Составная часть аппарата издания, которая обеспечивает поиск необходимых сведений, заключенных в издании, и представляет собой упорядоченный по какому-либо принципу перечень информационных объектов с указанием их местонахождения на страницах издания.

en auxiliary index, supplementary index
fr index auxiliaire, index supplémentaire
de Hilfsregister

Примечания
1 По характеру материала различаются аннотированный вспомогательный указатель, содержащий справочные данные об объектах, в него включенных; глухой вспомогательный указатель, включающий только перечень рубрик, без каких-либо пояснений; именной вспомогательный указатель, содержащий алфавитный перечень имен лиц, описываемых или упоминаемых в издании; предметный вспомогательный указатель, содержащий перечень предметов, сведения о которых имеются в издании; тематический вспомогательный указатель, состоящий из рубрик, обозначающих узловые темы издания и расположенных в алфавитном порядке; единый (комбинированный, смешанный) вспомогательный указатель, объединяющий в одном алфавитном ряду названия всех.
2 По характеру группировки материала различаются алфавитный, систематический (иерархический), хронологический, нумерационный вспомогательные указатели информационных объектов; содержащихся в издании.

3.1.4.13 **указатель заглавий изданий/произведений:** Вспомогательный указатель, состоящий из рубрик, обозначающих заглавия изданий/произведений со ссылками на текст, содержащий сведения о них.

3.1.4.14 **прикнижный/пристатейный библиографический список:** Составная часть аппарата издания, представляющая собой библиографический список, включающий библиографические записи использованных, цитированных в книге / статье или рекомендуемых изданий и других документов.

3.1.4.15 **экстензо;** *абреже; компендиум*: Составная часть аппарата издания, представляющая собой краткое изложение содержания раздела произведения и помещаемая между его заголовком и текстом.

en summary between title and text
fr in extenso
de Kompendium

3.1.4.16 **оглавление:** Составная часть аппарата издания, содержащая перечень заголовков разделов, глав и других структурных единиц текста издания с указанием страниц, на которых размещается каждая из них.

en contents list
fr sommaire
de Inhaltsverzeichnis

3.1.4.17 **содержание:** Составная часть аппарата сборника или моноиздания, содержащая перечень заголовков публикуемых произведений или разделов, с указанием фамилий авторов (если сборник не авторский) и начальных страниц.

en contents
fr sommaire
de Inhaltsverzeichnis

3.1.4.18 **резюме:** Элемент аппарата научного журнала или сборника, содержащий главные положения и выводы статьи.

en summary
fr résumé
de Resümee

3.1.4.19 **список иллюстраций:** Составная часть аппарата издания, содержащая перечень иллюстраций, помещенных в издании, с их кратким описанием и указанием страниц, где они расположены.

3.1.4.20 **список сокращений:** Составная часть аппарата издания, содержащая перечень сокращений, принятых для данного издания, с их расшифровкой.

en list of abbreviations
fr liste d'abréviations
de Abkürzuggsverzeichnis

3.1.4.21 **сигнет:** Фирменный знак, эмблема издательства, типографии или серии, воспроизводимый в издании на авантитуле, титульном листе, обложке или переплете.

en sign
fr signet
de Signet

Примечание — Различают следующие виды сигнета: издательскую марку, отражающую специфику издательства; серийную марку (эмблему), которая помещается на каждом из входящих в серию выпусков; типографскую марку, которая может проставляться на изданиях, выпущенных данной типографией.

3.1.4.22 **список опечаток:** Перечень ошибок, замеченных в сигнальном экземпляре издания, с указанием страницы и строки, где ошибка найдена, а также верного написания.

3.1.5 Выходные сведения в издании

3.1.5.1 **выходные сведения:** Составная часть аппарата издания, содержащая совокупность данных, всесторонне характеризующих издание и предназначенных для информирования потребителей, библиографической обработки и статистического учета изданий.

en publisher's imprint
fr achevé d'imprimer
de Impressum

Примечание — Состав, место расположения выходных сведений и требования к ним определены ГОСТ Р 7.0.4.

3.1.5.2

автор: Лицо, создавшее произведение или принимавшее участие в его создании, а также учреждение или организация, от имени которых публикуются материалы.
[ГОСТ 7.76—96, статья 7.2.16]

en author
fr auteur
de Autor

3.1.5.3 **авторский коллектив:** Коллектив лиц, совместно создавших произведение(я).

en composite authors
fr futeurs multiples
de Autorenkollektiv

3.1.5.4

соавтор: Лицо или организация, создавшее произведение совместно с другим(и) лицом(ами) или организацией(ями).
[ГОСТ 7.76—96, статья 7.2.20]

en co-author
fr coauteur
de Mitautor

3.1.5.5 **псевдоним:** Условное вымышленное имя (фамилия), которым автор подписывает произведение.

en alias, pseudonym
fr pseudonyme
de pseudonym

3.1.5.6 **составитель:** Специалист или коллектив специалистов, собирающий, систематизирующий и/или обрабатывающий какие-либо материалы для включения их в издание.

en compiler
fr compilateur
de Verfasser

3.1.5.7

издатель: Юридическое или физическое лицо, осуществляющее подготовку и выпуск издания.
[По ГОСТ 7.60—2003]

en publisher
fr editeur
de Verleger

3.1.5.8

заглавие: Название издания / произведения, помещаемое перед началом его текста в виде, утвержденном автором либо издателем или установленном в последнем прижизненном издании, и предназначенное для его идентификации и поиска.
[ГОСТ 7.76—96, статья 7.2.1]

en title
fr intitulé
de Titel

3.1.5.9

основное заглавие: Заглавие издания, помещенное первым и/или выделенное художественно-полиграфическим способом на титульной странице (замещающих его элементах издательского оформления)
[ГОСТ 7.76—96, статья 7.2.2]

3.1.5.10

параллельное заглавие: Основное заглавие издания, данное на другом языке или в другой графике, чем основное заглавие.
[ГОСТ 7.76—96, статья 7.2.4]

3.1.5.11

общее заглавие: Заглавие многотомного или сериального издания в целом, указанное во всех томах (выпусках), а также заглавие сборника произведений.
[ГОСТ 7.76—96, статья 7.2.5]

3.1.5.12

частное заглавие: Заглавие самостоятельной части многотомного или сериального издания, или его части (тома, выпуска), отличающееся от общего заглавия.
[ГОСТ 7.76—96, статья 7.2.6]

3.1.5.13 **надзаголовочные данные:** Составная часть выходных сведений издания, помещаемая на титульном листе, над заглавием издания и включающая: наименование организации, от имени которой выпускается издание; заглавие, номер выпуска серии и год ее основания; заглавие подсерии и порядковый номер ее выпуска.

en information before the title
fr avant-titre
de Anlaβangaben

3.1.5.14 **подзаголовочные данные:** Составная часть выходных сведений, помещаемая на титульном листе под заглавием издания и включающая: уточнение заглавия; характеристику литературного жанра, формы; сведения об особенностях издания, его читательском назначении; о повторности или периодичности издания и др.

en subtitle information
fr intertitre
de Untertitel

3.1.5.15 **гриф утверждения:** Надпись, утверждающая издание в качестве нормативного или учебного и помещаемая на титульном листе перед заглавием или после него.

3.1.5.16

выходные данные: Составная часть выходных сведений, включающая данные о месте выпуска издания, имени издателя и годе выпуска издания. [ГОСТ 7.76—96, статья 7.5.1]

3.1.5.17 **библиографическая полоска:** Составная часть выходных сведений периодического (кроме газет) или продолжающегося издания, содержащая основные сведения, достаточные для идентификации данного выпуска/тома/номера издания и включающая сокращенное заглавие издания, год выпуска, номер тома/выпуска, число страниц, место выпуска — при наличии изданий с одинаковым заглавием, выходящих в разных местах.

en bibliographical strip
fr page bibliographique
de Impressum

3.1.5.18 **классификационные индексы;** *шифры издания*: Условные буквенно-цифровые обозначения, входящие в состав выходных сведений и включающие индекс Универсальной десятичной классификации (УДК), индекс библиотечно-библиографической классификации (ББК), авторский знак, код Государственного Рубрикатора научно-технической информации.

en call number edition
fr chiffre edition
de Index der Ausgabe

3.1.5.19 **авторский знак:** Условное буквенно-цифровое обозначение фамилии автора или первого слова заглавия издания.

Примечание — Авторский знак устанавливается по «Авторским таблицам» Л.Б. Хавкиной.

3.1.5.20

международный стандартный номер книги; ИСБН: Идентификационный код регистрационного характера, проставляемый на книгах и состоящий из аббревиатуры ISBN — Международный стандартный книжный номер (рус.), International Standard Book Number (англ.) — и, как правило, десяти цифр, обозначающих идентификаторы страны, издательства и книги.
[ГОСТ 7.76—96, статья 7.9.1].

Примечание — Применение международного стандартного номера книги определяет ГОСТ 7.53.

en international standart book number, ISBN
fr numéro interna tional normalisé du livre, ISBN
de Internationale standartbuchnummer, ISBN

3.1.5.21

международный стандартный номер сериального издания; ИССН: Идентификационный код регистрационного характера, проставляемый на сериальных изданиях и состоящий из аббревиатуры ISSN — Международный стандартный номер сериальных изданий (рус.), International Standard Serial Number (англ.) — и, как правило, восьми цифр.
[ГОСТ 7.76—96, статья 7.9.3].

Примечание — Применение международного стандартного номера сериального издания определяет ГОСТ 7.56.

en internationale standard serial nuvber, ISSN
fr numéro international normalisé pour les publications en série
de internationale standart SerialNummer, ISSN

3.1.5.22 **знак охраны авторского права;** *знак копирайта*: Знак, который указывает на то, что произведение и/или другие части издания охраняются авторским правом, и обозначен латинской буквой «С», заключенной в окружность (©), именем обладателя авторского права и годом первого выпуска в свет.

en copyright sign
fr signe du droit d'auteur
de CopyrightVermerk

3.1.5.23 **выпускные данные:** Составная часть выходных сведений, включающая следующие данные: дату подписания издания в печать; формат бумаги и долю листа; гарнитуру шрифта основного текста; способ печати, объем издания в условно-печатных и учетно-издательских листах; тираж; номер заказа полиграфического предприятия; имя и почтовый адрес издателя; название полиграфического предприятия и его почтовый адрес.

en printer's imprint
fr achevé d'imprimer
de Druckvermerk

3.1.5.24 **надвыпускные данные:** Составная часть выходных сведений, размещаемая непосредственно над выпускными данными и включающая данные об авторе(ах), составителе(ях), заглавие издания, данные о специалистах, работавших над подготовкой издания, а также указание вида издания по целевому назначению.

3.1.5.25 **штриховой код издания; штрих-код издания; баркод:** Код международной ассоциации товарной нумерации (EAN), который используется для маркировки изданий с целью контроля за его качеством и реализацией и состоит из ISBN/ISSN и цифр 978/977, представленных в виде чередования темных и светлых полос разной ширины, содержащих данные о стране-изготовителе, издателе и самом издании.

3.1.6 Составные части многотомного и сериального издания

3.1.6.1 **выпуск:** Составная часть многотомного или сериального издания, выходящая в виде самостоятельно оформленной печатной единицы.

en fascicle
fr fascicule
de Lieferung

3.1.6.2 **номер периодического/продолжающегося издания:** Порядковое число, присваиваемое каждому очередному выпуску периодического/продолжающегося издания.

en issue number
fr numéro du périodique
de Heftnummer

3.1.6.3 **валовый номер:** Номер периодического/продолжающегося издания со дня его основания.

3.1.6.4 **двойной номер:** Номер периодического/продолжающегося издания, состоящий из погодного и валового номеров.

3.1.6.5 **погодный номер;** *текущий номер*: Номер выпуска периодического/продолжающегося издания при нумерации по годам выхода в свет.

3.1.6.6 **сдвоенный выпуск:** Выпуск периодического/продолжающегося издания, включающий материалы двух и более выпусков, обозначенный двумя и более номерами.

3.1.6.7 **том:** Структурная часть многотомного или продолжающегося издания, представляющая собой самостоятельно оформленную печатную единицу, имеющую свое заглавие и/или номер.

en volume
fr volume
de Band

Примечание — Различаются сборный том, который обычно является завершающим и содержит различные дополнительные материалы; сводный том, объединяющий несколько выпусков; справочный том, который обычно является завершающим и включает справочные материалы (вспомогательные указатели ко всему изданию в целом и другое).

3.1.6.8 **отдельный выпуск:** Часть издания, оформленная в виде брошюры из листов, отпечатанных при изготовлении тиража всего издания.

3.2 Издательско-полиграфическое оформление издания

3.2.1 Общие понятия

3.2.1.1 **архитектоника издания:** Общее построение издания, представляющее собой объемно-пространственное выражение логического соподчинения всех текстовых и изобразительных элементов издания.

3.2.1.2 **пропорции издания:** Соотношение размеров ширины высоты и толщины издания, устанавливаемое в зависимости от функциональных особенностей издания и художественного стиля времени.

3.2.1.3 **книжное убранство:** Совокупность книжных украшений.

П р и м е ч а н и е — Книжное украшение представляет собой изображение, используемое для художественного оформления издания с декоративной целью.

en dook decoration
fr decoration
de Buchverzierung

3.2.1.4 **композиция издания:** Визуальная организация текстовых и изобразительных элементов внутри издания, придающая ему единство и цельность.

en book building
fr plan du livre
de Komposition der Ausgabe

3.2.1.5 **оформление издания:** Выражение содержания произведения и целевого назначения издания в единой и целостной композиции издания с помощью художественно осмысленных полиграфических средств.

en design edition
fr parure du livre
de Gestaltung der Ausgabe

3.2.1.6 **материальная конструкция издания:** Исторически сложившаяся форма издания как предмета, характеризующаяся суммой издательских и полиграфических признаков, не зависящих от содержания издания.

3.2.2 Оформление текста издания

3.2.2.1 **наборный шрифт:** Комплект знаков, используемый для набора текста.

en character
fr caractéres
de Druckschrift
en type face

3.2.2.2 **гарнитура шрифта:** Семейство начертаний, объединенных общностью рисунка и имеющих определенное название.

3.2.2.3 **емкость шрифта:** Характеристика гарнитуры шрифта, зависящая от плотности шрифта и определяемая количеством знаков, помещаемых в строке данного формата.

3.2.2.4 **кегль (кегель) шрифта:** Размер шрифта, соответствующий расстоянию между верхней и нижней гранями литеры, измеряемому в пунктах.

en type size
fr corps
de Schriftgrad

П р и м е ч а н и е — Различают кегли: бриллиант — 3 пункта, диамант — 4 пункта, перл — 5 пунктов, нонпарель — 6 пунктов, миньон — 7 пунктов, петит — 8 пунктов, боргес — 9 пунктов, корпус — 10 пунктов, цицеро — 12 пунктов, миттель — 14 пунктов, терция — 16 пунктов, текст — 20 пунктов.

3.2.2.5 **начертание шрифта:** Каждое видоизменение наборного шрифта, входящего в состав одной гарнитуры.

П р и м е ч а н и е — Начертания шрифта различаются:
- по плотности: узкое, нормальное, широкое;
- по насыщенности: светлое, полужирное, жирное;
- по наклону: прямое, курсивное, наклонное.

3.2.2.6 **курсив:** Начертание наборного шрифта, имеющее наклон очка букв и в некоторой степени имитирующее рукописный шрифт.

en italic type
fr caractéres italiques
de Kursive

3.2.2.7 **капитель:** Наборный шрифт, в котором буквы по высоте равны строчным, но имеют рисунок прописных.

3.2.2.8 **выделение текста:** Особое полиграфическое оформление фрагментов текста: фраз, отдельных слов, букв, знаков по сравнению с принятым для этого текста.

en acctntuation
fr mises en valeur d'un texte
de Textauszeichnungen

3.2.2.9 **шрифтовые выделения текста:** Выделения текста с помощью набора шрифтом иного начертания, чем шрифт основного текста, но того же кегля и гарнитуры или шрифтом более мелкого либо крупного кегля, шрифтом других гарнитур и другими способами.

3.2.2.10 **нешрифтовые выделения текста:** Выделения текста с помощью втяжки, отбивки, разрядки, подчеркивания, отчеркивания линейками, заключения в рамку с использованием различных линеек, печатания другим цветом или по цветной плашке и другими способами.

3.2.2.11 **новострочие:** Прием логического членения текста на полосе набора, выражающийся в выделении с новой строки самостоятельных единиц текста.

3.2.2.12 **абзацный отступ:** Обозначение начала абзаца с помощью левосторонней втяжки его начальной строки.

en indentation
fr alinéa
de Absatz

3.2.2.13 **обратный абзацный отступ:** Обозначение начала абзаца с помощью левосторонней втяжки всех строк абзаца, кроме первой, остающейся полноформатной.

3.2.2.14 **втяжка:** Способ нешрифтового выделения ряда строк в тексте путем их набора меньшим форматом, чем текст издания в целом.

en indention
fr enfonçure
de Einrücken

3.2.2.15 **отбивка:** Способ нешрифтового выделения текста путем увеличения пробелов между отдельными фрагментами текста или элементами полосы набора.

en spacing
fr ligne en blanc
de Durchschießen

3.2.2.16 **разрядка:** Способ нешрифтового выделения текста путем увеличения межбуквенного пробела в словах.

3.2.2.17 **пагинация:** Порядковая нумерация страниц/полос/столбцов или отдельных элементов издания: таблиц, иллюстраций.

en pagination
fr pagination
de Paginierung

3.2.3 Оформление страницы

3.2.3.1 **страница:** Одна из сторон книжного листа, на которой размещена полоса набора.

en page
fr page
de Seite

Примечание — Различаются: начальная страница с начальной полосой набора; спусковая страница — страница со спуском на полосе; рядовая страница, имеющая полноформатную полосу единообразного оформления и составляющая большую часть объема издания; концевая страница — страница с концевой полосой набора; нумерованная страница, входящая в общую пагинацию издания, и ненумерованная страница, не входящая в общую пагинацию издания.

3.2.3.2 **поля страницы:** Незапечатанные участки вокруг полосы на странице, размеры которых определяются разницей форматов полосы и издания, а также положением полосы.

en margins
fr marges
de Stege einer Seite

Примечание — Каждая страница имеет четыре поля: верхнее (головочное), нижнее, наружное (переднее) и внутреннее (корешковое).

3.2.3.3 **вката:** Чистая страница, используемая в издании в композиционно-ритмических целях.

3.2.3.4 **фронтиспис:** Иллюстрация, помещаемая на левой странице разворота с титульным листом.

en frontispiese
fr frontispice
de Frontispiz

3.2.3.5 **шмуцтитул;** *добавочный титул*: Структурный элемент издания, представляющий собой отдельный лист или страницу с заглавием произведения или крупных рубрик, эпиграфами, иллюстрациями, книжными украшениями.

en fly title, inside title
fr avant-titre
de Schmutztitel

3.2.3.6 **разворот:** Две смежные страницы раскрытого издания, являющиеся единым композиционным целым.

en double-page
fr pages en regard
de Doppeltitel

3.2.3.7 **титулатура:** Совокупность титульных листов в издании.

3.2.3.8 **титульная страница;** *титул*: Страница издания, на которой размещаются выходные сведения.

en title page
fr page de titre
de Titelseite

3.2.3.9 **оборот титульной страницы;** *оборот титула*: Оборотная сторона титульной страницы, на которой размещаются некоторые элементы выходных сведений.

3.2.3.10 **концевая титульная страница;** *колофон*: Последняя страница издания с его выпускными данными.

3.2.3.11 **авантитул;** *«выходной лист»;фортитул*: Первая страница издания, расположенная перед титульной страницей и содержащая обычно издательскую марку, эпиграф, посвящение, надзаголовочные данные, выходные данные.

en foretitle
fr page de garde
de Vortitel

3.2.3.12 **титульный лист:** Титульная страница и оборот титула.

en title
fr titre
de Titelblatt

3.2.3.13 **основная титульная страница:** Лицевая сторона титульного листа или правая сторона разворотного титульного листа, содержащая все наиболее существенные для издания или его части выходные сведения.

3.2.3.14 **двойной титульный лист:** Титульный лист, размещенный на развороте.

3.2.3.15 **разворотный титульный лист:** Двойной титульный лист, на каждой из двух страниц которого располагается определенная группа выходных сведений.

3.2.3.16 **контртитул:** Левая страница разворотного титульного листа, на которой приводятся сведения об издании в целом или воспроизводится титульный лист издания, послужившего оригиналом для перевода.

en duplicate title
fr titre de collection
de Gesamttitel

3.2.3.17 **распашной титульный лист:** Двойной титульный лист, композиционно составляющий единое целое, где текстовые и/или изобразительные элементы начинаются на левой странице разворота, а заканчиваются на правой.

3.2.3.18 **главный титульный лист;** *общий титульный лист*: Титульный лист в многотомных, продолжающихся или серийных изданиях, на котором помещаются выходные сведения издания в целом.

3.2.3.19 **дополнительная титульная страница**: Левая страница разворота титульного листа, на которой размещается главный титульный лист, контртитул или параллельный титульный лист, а также лист, следующий за основным титульным листом или предшествующий ему.

3.2.3.20 **параллельный титульный лист:** Дополнительный титульный лист с выходными сведениями, повторенными на языке, отличном от языка основного текста издания.

Примечание — В многоязычном издании: каждый титульный лист с выходными сведениями, повторенными на одном из языков основного текста издания.

3.2.3.21 **совмещенная титульная страница:** Спусковая страница, над текстом которой размещают совокупность основных сведений титульного листа.

3.2.3.22 **сборный титульный лист:** Титульная(е) страница(ы) вместе с оборотом(ами) и всеми страницами, предшествующими титульному(ым) листу(ам).

3.2.3.23 **полоса набора:** Площадь на странице издания, где размещается набор текста и/или иллюстрации.

en set page
fr page composée
de Kolumne

Примечание — Различаются: текстовая полоса, содержащая только текст; иллюстрационная полоса, содержащая только иллюстрацию (-и); смешанная полоса, включающая и текст, и иллюстрации; начальная полоса — первая текстовая или смешанная полоса издания или его части; концевая полоса — последняя текстовая или смешанная полоса издания или его части, обычно заполненная не до конца.

3.2.3.24 **спуск на полосе:** Отступ от верхнего края полосы набора до начала строк текста на начальной странице издания и его структурных частей, который может быть заполнен заголовками и книжными украшениями.

en imposition
fr blanc en haut d'une page
de Vorschlag

3.2.3.25 **оборка:** Часть полосы набора, имеющая суженный формат, для заверстки сбоку иллюстрации или таблицы.

en dress
fr habillage
de Herumsetzen

3.2.3.26 **фонарик;** боковик; маргиналия: Заголовок или изображение, расположенные на поле страницы, вне полосы набора.

en marginalia, sidenotes
fr notes marginales
de Seitenüberschrift

3.2.3.27 **форточка:** Заголовок или инициал, расположенные у оборки первого абзаца текста.

en cut-in heading
fr titre encastré
de eingekleidete Überschrift

3.2.3.28 **колонка;** *столбец*: Часть полосы, которая состоит из строк текста одного формата, образующих вертикальный ряд и отделенных от другой(их) колонки(ок) средником с линейкой или без нее.

en column
fr colonne
de Spalte

Примечание — Различаются: начальная колонка — первая колонка издания или его части; концевая колонка — последняя колонка издания или его части, обычно не до конца заполненная текстом.

3.2.3.29 **строка:** Часть наборного текста определенного формата, расположенная на одной горизонтальной линии и служащая элементом полосы/колонки.

en line
fr ligne
de Zeile

Примечание — Различаются: начальная строка — первая строка абзаца; абзацная строка — начальная строка с абзацным отступом; тупая строка — начальная строка без абзацного отступа; концевая строка — последняя строка абзаца; полная строка — строка полного формата; неполная строка — строка размером меньше формата полосы; висячая строка — начальная строка абзаца, завершающая полосу, или концевая неполная строка абзаца, начинающая полосу, недопустимые по традиционным правилам верстки.

3.2.3.30 **красная строка:** Строка, выключенная по центральной оси полосы или колонки.

en centred line
fr alinéa
de auf der Mitte stehende Zeile

Примечание — С красной строки обычно набирают заголовки, формулы.

3.2.3.31 **пробел:** Незапечатанный промежуток между оттисками с печатающих элементов полосы набора.

en blank, gap
fr blanc, espace
de Zwischenraum

3.2.3.32 **апрош;** *межсловный пробел*: Пробел, отделяющий одно слово от другого.

3.2.3.33 **межбуквенный пробел:** Незапечатанные промежутки между буквенными знаками.

3.2.3.34 **интерлиньяж;** *межстрочный пробел*: Пробел между нижней и верхней линиями смежных строк.

en leading
fr entre-ligne
de Zeilenabstand

3.2.3.35 **средник:** Пробел, разделяющий колонки набора при многоколонной верстке.

en intercolumn space
fr barre centrale
de Mittelsteg

3.2.3.36 **колонтитул:** Помещаемый на каждой странице элемент аппарата издания, помогающий читателю ориентироваться в содержании текста на странице.

en catchword
fr colonne-titre
de Kolumnentitel

Примечание — Колонтитул может быть: одноступенчатым, с одинаковыми или однотипными данными на каждой странице разворота; двухступенчатым, с разными данными на правой и левой страницах разворота; постоянным, с неменяющимися данными; переменным, с меняющимися по мере перехода от одной статьи (раздела) к другой данными.

3.2.3.37 **колонцифра:** Элемент аппарата издания, представляющий собой цифру, обозначающую порядковый номер страницы или столбца и помещаемую на верхнем, нижнем или боковом поле страницы.

en folio, page number
fr folio, nombre de page
de Klumnenziffer

3.2.3.38 **колонлинейка:** Горизонтальная рисованная или наборная линейка, устанавливаемая вверху или внизу полосы для отделения колонтитула, колонцифры от текста или для украшения.

en column rule
fr lignesupérieure
de Kolumnenlinie

3.2.3.39 **сигнатура:** Порядковый номер печатного листа, проставляемый перед нормой в левом углу нижнего поля первой страницы каждого печатного листа и повторяемый на третьей странице со звездочкой, набранной на верхнюю линию шрифта, уже без нормы.

en signature
fr signature
de Signatur

3.2.3.40 **норма:** Сведения, помещаемые вместе с сигнатурой в левом углу нижнего поля первой страницы каждой книжной тетради и служащие для облегчения контроля при брошюровочных процессах.

en direction line
fr signature
de Norm

3.2.4 Книжные украшения

3.2.4.1 **заставка:** Украшение с изображением сюжетно-тематического или орнаментального характера, помещаемое вверху начальной страницы издания или его структурной части.

en head ornament
fr bandeux
de Titelvignette

3.2.4.2 **концовка:** Украшение с изображением сюжетно-тематического или орнаментального характера, помещаемое на концевой странице издания или его структурной части.

en tail ornament, end-piece
fr cul-de-lampe
de Schlußvignette

3.2.4.3 **инициал; буквица:** Первая прописная буква текста издания или его структурной части увеличенного размера, наборная или рисованная/гравированная, в виде изображения, часто включающего сложную орнаментально-декоративную или сюжетную композицию.

en initial
fr initiale
de Initial

3.2.4.4 **миниатюра книжная:** Иллюстрация в рукописной книге.

en book miniature
fr miniature de livre
de Miniatur

3.2.4.5 **виньетка:** Украшение в виде небольшого графического изображения сюжетно-тематического или орнаментального характера, помещаемое на переплете, обложке, на начальной и концевой полосе.

en vignette
fr vignette
de Vignette

3.2.4.6 **картуш:** Виньетка овальной или круглой формы с пустым пространством в середине, куда помещаются надписи, эмблемы и др. изображения.

3.2.4.7 **орнамент:** Украшение в виде узора, характеризующееся ритмически упорядоченным расположением повторяющихся изобразительных элементов.

en ornament
fr ornement
de Ornament

3.2.5 Материальная конструкция издания

3.2.5.1 **книжный/журнальный лист:** Страница с оборотом, служащая основной деталью книжного/журнального блока.

en book sheet
fr feuillet
de Blatt eines Buches

3.2.5.2 **ректо:** Лицевая сторона книжного листа, на которой при наличии в издании пагинации проставляются нечетные числа.

3.2.5.3 **версо:** Оборотная сторона книжного листа, на которой при наличии пагинации в издании проставляются четные числа.

3.2.5.4 **книжная/журнальная тетрадь:** Составная часть блока издания, полученная в результате фальцовки печатного листа.

en folded sheet
fr cahier
de Lage

3.2.5.5 **книжный/брошюрный/журнальный блок:** Основная часть материальной конструкции издания, состоящая из комплекта листов, расположенных в определенной последовательности, скрепленных между собой для вставки в переплетную крышку или крытья обложкой.

en inner book
fr blok de volume
de Buchblock

3.2.5.6 **корешок книжного блока:** Место скрепления тетрадей или листов в книжном блоке.

en back of inner book
fr dos de l'intérieur d'un livre
de Buchblockrücken

3.2.5.7 **обрез книжного блока:** Верхний, боковой, нижний края книжного блока, подвергаемые трехсторонней обрезке, закраске, золочению, торшонированию.

en edge
fr tranche
de Schnitt

3.2.5.8 **каптал:** Тканевая лента с утолщенным краем, наклеиваемая на верхний и нижний края корешка обрезанного книжного блока для повышения прочности скрепления тетрадей в корешке.

en bead
fr coiffe
de Kaptal

3.2.5.9 **ляссе;** *ленточка-закладка*: Тесьма, служащая закладкой, наклеиваемая в верхней части корешка книжного блока таким образом, чтобы ее конец выходил за пределы нижнего обреза блока.

en book marker
fr signet fixe
de Lesezeichen

3.2.5.10 **книжная вкладка:** Конструктивный элемент издания в виде сфальцованного листа с иллюстрациями или другими материалами, вшитый в одну из тетрадей книжного блока или вкладываемый в карман, наклеенный на нахзаце.

en full-page plate
fr intercalaire
de Beilage

3.2.5.11 **газетная вкладка:** Дополнительный лист в газете, вкладываемый в ее середину.

3.2.5.12 **вклейка:** Конструктивный элемент издания в виде листа с иллюстрациями, приклеенный к корешковому полю одной из внутренних страниц книжной/журнальной тетради.

en pasted inset
fr encartage
de Einkleber

3.2.5.13 **приклейка:** Конструктивный элемент издания в виде листа с иллюстрациями, приклеенный к корешковому полю одной из внешних страниц книжной/журнальной тетради.

en pasted inset
fr collage
de Aufkleber

3.2.5.14 **вкладыш:** Конструктивный элемент издания в виде отдельно напечатанного приложения к тексту издания, вложенный между его страницами.

en inset
fr planche
de Einlage

3.2.5.15 **паспарту:** Конструктивный элемент издания в виде плотного листа бумаги, на который наклеивается иллюстрация.

en passe-partout
fr passe-partout
de Passepartout

3.2.5.16 **переплет:** Прочное покрытие издания, которое содержит ряд его выходных сведений и является элементом художественного оформления издания.

en binding
fr reliure
de Einband

3.2.5.17 **переплетная крышка:** Основная часть переплета, состоящая из сторонок и корешка, покрытых переплетным материалом.

en book binding
fr couverture
de Einbanddeckel

3.2.5.18 **сторонка переплетной крышки:** Детали переплетной крышки из листов картона или другого плотного материала, имеющие формат издания.

en board
fr plat
de Buchdeckel

Примечание — Различаются передняя и задняя сторонки переплетной крышки.

3.2.5.19 **корешок переплетной крышки:** Часы переплетной крышки, соединяющая его переднюю и заднюю сторонки и прикрывающая корешок книжного блока.

en backbone
fr dos de la couverture
de Rücken der Decke

3.2.5.20 **отстав:** Полоска плотной бумаги или картона, наклеиваемая на корешок переплетной крышки для придания ему прочности и упругости.

3.2.5.21 **канты:** Края переплетной крышки, выступающие за обрезы книжного блока.

3.2.5.22 **форзац:** Конструктивный элемент издания в виде односгибного листа бумаги или конструкции из двух листов, скрепляющих книжный блок с передней сторонкой переплетной крышки.

en fly leaf
fr feuille de garde
de Vorsatz

3.2.5.23 **нахзац:** Конструктивный элемент издания в виде односгибного листа бумаги или конструкции из двух листов, скрепляющих книжный блок с задней сторонкой переплетной крышки.

de Nachsatz

3.2.5.24 **обложка:** Бумажное покрытие издания, которое содержит ряд его выходных сведений и является также элементом внешнего оформления издания.

3.2.5.25 **суперобложка:** Дополнительная обложка с клапанами, которая прикрывает переплет или обложку и используется как элемент внешнего оформления издания, а также для рекламы.

en dust-jacket
fr couvre-livre
de Schutzumschlag

3.2.5.26 **футляр:** Коробка, предназначенная для упаковки наиболее ценных изданий с целью их защиты.

en book box
fr etui
de Futteral

3.2.5.27 **обертка:** Футляр из бумаги, в который заключается комплектное издание или издание с отдельно выпущенным приложением.

3.2.5.28 **манжетка;** *бандероль*: Склеенная в виде кольца полоска бумаги, надеваемая на издание.

en advertising band
fr bande de nouveauté
de Bauchbilde

3.3 Количественные параметры издания

3.3.1 авторский лист: Единица измерения объема литературного произведения, принятая для учета труда авторов, переводчиков, редакторов, равная в Российской Федерации 40 тыс. печатных знаков

en autor's sheet
fr feuille d'auteur
de Autorenbogen

Примечание — Авторский лист равняется примерно 22—23 страницам машинописного текста на русском языке, 700 строкам стихотворного текста или 3000 $см^2$ воспроизведенного авторского иллюстрационного материала.

3.3.2 объем издания: Количественная характеристика издания, выраженная в листах, страницах, столбцах.

en publication volume
fr volume d'une publication
de Umfang der Ausgabe

3.3.2.1 **объем пагинации:** Количество страниц/столбцов в издании.

3.3.2.2 **учетно-издательский лист:** Единица измерения объема издания, количественно равная авторскому листу.

en publisher's signature
de Verlagsbogen

3.3.2.3 **печатный лист:** Единица измерения объема издания, равная площади одной стороны бумажного листа стандартного формата.

en printer's sheet
fr feuille d'impression
de Druckboges

3.3.2.4 **емкость печатного листа:** Число печатных знаков, умещающихся в печатном листе.

Примечание — Коэффициент емкости печатного листа определяется делением объема книги в учетно-издательских листах на ее объем в условных печатных листах.

en printed sheet capacity
fr capacité de la feuille d'impression
de Druckbogen-kapazität

3.3.2.5 **условный печатный лист;** *приведенный печатный лист*: Единица измерения объема издания, используемая для пересчета и сопоставления печатных объемов изданий разных форматов и равная печатному листу формата 60 × 90 см.

en conventional printed sheet
fr feuille d'impression-conventionelle
de Bezugsdruckbogen

3.3.2.6 **листаж издания:** Число печатных или учетно-издательских листов в тираже одного издания.

en number of sheets printed
fr nombre de feuil-les d'impression
de Bogenzahl

3.3.2.7 **лист-оттиск:** Единица листажа издания.

en print of asheefrt
fr feuille imprimée
de Bogenabzug

3.3.3 **формат издания:** Размер готового издания, обозначаемый в долях листа или сантиметрах.

Примечание — Доля листа показывает, какую часть бумажного листа занимает страница издания.

en edition format
fr format 'impression
de Ausgabeformat

3.3.3.1 **формат полосы набора:** Размеры (ширина и высота) полосы набора, выраженные в квадратах.

Примечание — Квадрат является единицей измерения в типографской системе.

en text page format
fr format de la page de composition
de Satzformat

3.3.3.2 **формат строки набора:** Длина строки набора, выраженная в квадратах.

en length of type page line
fr format de la ligne de composition
de Zeilenformat

3.3.4 тираж: Количественный показатель издательской продукции, исчисляемый в экземплярах.

en circulation
fr tirage
de Auflage

3.3.4.1 **разовый тираж:** Число экземпляров одного номера периодического издания.

3.3.4.2 **годовой тираж:** Общее число экземпляров периодического издания, выпущенное или намеченное к выпуску за год.

3.3.4.3 **завод:** Часть тиража издания, изготовляемого одновременно в разных типографиях или в разное время в одной.

de Teilaufgabe

3.3.4.4 **дополнительный тираж;** *допечатка*: Тираж издания, изготовленный в течение года после выпуска основного тиража, но в отличие от повторных изданий без заключения нового авторского договора и без выплаты автору вознаграждения.

en overprint
fr irage supplémentaire
de Nachdruck

3.3.5 экземпляр издания: Каждая единица тиража издания.

en copy of a publication
fr exemplaire d'une publication
de Exemplar der Ausgabe

Алфавитный указатель терминов на русском языке

абзац 3.1.3.11
абреже 3.1.4.15
авантитул 3.2.3.11
аннотация издательская 3.1.2.14
аппарат издания 3.1.1.6
апрош 3.2.3.32
архитектоника издания 3.2.1.1
бандероль 3.2.5.28
баркод 3.1.5.25
блок брошюрный 3.2.5.5
блок журнальный 3.2.5.5
блок книжный 3.2.5.5
боковик 3.2.3.26
боковик таблицы 3.1.3.43
буквица 3.2.4.3
вариа 3.1.3.3
введение 3.1.3.12
версо 3.2.5.3
виньетка 3.2.4.5
вкладка газетная 3.2.5.11
вкладка книжная 3.2.5.10
вкладыш 3.2.5.14
вклейка 3.2.5.12
воката 3.2.3.3
втяжка 3.2.2.14
вывод 3.1.3.47
выделение текста 3.2.2.8
выделения текста нешрифтовые 3.2.2.10
выделения текста шрифтовые 3.2.2.9
выноска 3.1.4.9
выпуск 3.1.6.1
выпуск отдельный 3.1.6.8
выпуск сдвоенный 3.1.6.6
гарнитура шрифта 3.2.2.2
глава 3.1.3.9
головка таблицы 3.1.3.40
графа таблицы 3.1.3.45
график 3.1.3.30
гриф утверждения 3.1.5.15
данные выпускные 3.1.5.23
данные выходные 3.1.5.16
данные надвыпускные 3.1.5.24
данные надзаголовочные 3.1.5.13
данные подзаголовочные 3.1.5.14
диаграмма 3.1.3.27
допечатка 3.3.4.4
дополнение 3.1.3.21
емкость печатного листа 3.3.2.4
емкость шрифта 3.2.2.3
завод 3.3.4.3
заглавие 3.1.5.8
заглавие общее 3.1.5.11
заглавие основное 3.1.5.9
заглавие параллельное 3.1.5.10
заглавие частное 3.1.5.12
заголовок 3.1.3.1
заголовок литерный 3.1.5.1

заголовок немой 3.1.5.1
заголовок нумерационный 3.1.5.1
заголовок рубрики 3.1.3.2
заголовок тематический 3.1.5.1
заключение 3.1.3.13
запись библиографическая 3.1.3.25
заставка 3.2.4.1
знак авторский 3.1.5.19
знак копирайта 3.1.5.22
знак охраны авторского права 3.1.5.22
ISBN 3.1.5.20
ISSN 3.1.5.21
издание 3.1.1.1
издания архитектоника 3.2.1.1
издания пропорции 3.2.1.2
издатель 3.1.5.7
иллюстрация 3.1.3.36
индексы классификационные 3.1.5.18
инициал 3.2.4.3
интерлиньяж 3.2.3.34
канты 3.2.5.21
капитель 3.2.2.7
каптал 3.2.5.8
картуш 3.2.4.6
кегль (кегель) шрифта 3.2.2.4
код издания штриховой 3.1.5.25
коллаж 3.1.3.35
коллектив авторский 3.1.5.3
колонка 3.2.3.28
колонка концевая 3.2.3.28
колонка начальная 3.2.3.28
колонлинейка 3.2.3.38
колонтитул 3.2.3.36
колонтитул двухступенчатый 3.2.3.36
колонтитул одноступенчатый 3.2.3.36
колонтитул переменный 3.2.3.36
колонтитул постоянный 3.2.3.36
колонцифра 3.2.3.37
колофон 3.2.3.10
комментарий 3.1.4.5
комментарий историко-литературный 3.1.4.5
комментарий историко-текстологический 3.1.4.5
комментарий реальный 3.1.4.5
комментарий редакционно-издательский 3.1.4.5
комментарий словарный 3.1.4.5
комментарий текстологический 3.1.4.5
компендиум 3.1.4.15
композиция издания 3.2.1.4
конструкция издания материальная 3.2.1.6
контртитул 3.2.3.16
концовка 3.2.4.2
корешок книжного блока 3.2.5.6
корешок переплетной крышки 3.2.5.19
крышка переплетная 3.2.5.17
курсив 3.2.2.6
ленточка-закладка 3.2.5.9
лист авторский 3.3.1
листаж издания 3.3.2.6
лист «выходной» 3.2.3.11

лист журнальный 3.2.5.1
лист книжный 3.2.5.1
лист-оттиск 3.3.2.7
лист печатный 3.3.2.3
лист печатный приведенный 3.3.2.5
лист печатный условный 3.3.2.5
лист титульный 3.2.3.12
лист титульный главный 3.2.3.18
лист титульный двойной 3.2.3.14
лист титульный общий 3.2.3.18
лист титульный параллельный 3.2.3.20
лист титульный разворотный 3.2.3.15
лист титульный распашной 3.2.3.17
лист титульный сборный 3.2.3.22
лист учетно-издательский 3.3.2.2
ляссе 3.2.5.9
манжетка 3.2.5.28
маргиналия 3.2.3.26
марка издательская 3.1.4.21
марка серийная 3.1.4.21
марка типографская 3.1.4.21
миниатюра книжная 3.2.4.4
нахзац 3.2.5.23
начертание шрифта 3.2.2.5
новострочие 3.2.2.11
номер валовый 3.1.6.3
номер двойной 3.1.5.4
номер книги международный стандартный 3.1.5.20
номер периодического/продолжающегося издания 3.1.6.2
номер погодный 3.1.6.5
номер сериального издания международный стандартный 3.1.5.21
номер текущий 3.1.6.6
номограмма 3.1.3.31
норма 3.2.3.40
обертка 3.2.5.27
обзор 3.1.2.16
обложка 3.2.5.24
оборка 3.2.3.25
оборот титула 3.2.3.9
оборот титульной страницы 3.2.3.9
обработка 3.1.2.12
обрез книжного блока 3.2.5.7
объем издания 3.3.2
объем пагинации 3.3.2.1
оглавление 3.1.4.16
описание библиографическое 3.1.3.26
орнамент 3.2.4.7
отбивка 3.2.2.15
отстав 3.2.5.20
отступ абзацный 3.2.2.12
отступ абзацный обратный 3.2.2.13
отсылка 3.1.4.10
оформление издания 3.2.1.5
пагинация 3.2.2.17
параграф 3.1.3.10
паспарту 3.2.5.15
перевод 3.1.2.11
переплет 3.2.5.16
переработка 3.1.2.12

план 3.1.3.32
подпись к иллюстрации 3.1.3.37
подпись подрисуночная 3.1.3.37
подрубрика 3 1.3.5
полоса иллюстрационная 3.2.3.23
полоса концевая 3.2.3.23
полоса набора 3.2.3.23
полоса начальная 3.2.3.23
полоса смешанная 3.2.3.23
полоса текстовая 3.2.3.23
полоска библиографическая 3.1.5.17
поля страницы 3.2.3.2
посвящение 3.1.3.23
послесловие 3.1.4.4
предисловие 3.1.4.3
приклейка 3.2.5.13
приложение 3.1.3.22
примечание 3.1.4.7
примечание внутритекстовое 3.1.4.7
примечание затекстовое 3.1.4.7
примечание подстрочное 3.1.4.7
пробел 3.2.3.31
пробел межбуквенный 3.2.3.33
пробел межсловный 3.2.3.32
пробел межстрочный 3.2.3.34
прографка 3.1.3.44
произведение 3.1.1.3
произведение графическое 3.1.2.4
произведение драматическое 3.1.2.3
произведение картографическое 3.1.2.5
произведение литературное 3.1.2.1
произведение литературно-художественное 3.1.2.2
произведение музыкальное 3.1.2.6
произведение оригинальное 3.1.2.9
произведение производное 3.1.2.10
пропорции издания 3.2.1.2
проформа 3.1.3.8
псевдоним 3.1.5.5
пустографка 3.1.3.49
разворот 3.2.3.6
раздел 3.1.3.8
разрядка 3.2.2.16
резюме 3.1.4.8
ректо 3.2.5.2
реферат 3.1.2.15
рисунок 3.1.3.33
рубрика 3.1.3.4
рубрикация 3.1.3.6
сведения выходные 3.1.5.1
сигнатура 3.2.3.39
сигнет 3.1.4.21
словник 3.1.2.8
сноска 3.1.4.8
соавтор 3.1.5.4
содержание 3.1.4.17
составитель 3.1.5.6
список библиографический 3.1.2.7
список библиографический прикнижный 3.1.4.14
список библиографический пристатейный 3.1.4.14

список иллюстраций 3.1.4.9
список опечаток 3.1.4.22
список сокращений 3.1.4.20
спуск на полосе 3.2.3.24
средник 3.2.3.35
ссылка 3.1.4.10
ссылка библиографическая 3.1.4.11
ссылка библиографическая комбинированная 3.1.4.11
ссылка библиографическая повторная 3.1.4.11
ссылка внутритекстовая 3.1.4.10
ссылка затекстовая 3.1.4.10
ссылка перекрестная 3.1.4.10
ссылка подстрочная 3.1.4.10
статья 3.1.3.14
статья вступительная 3.1.4.2
статья отсылочная 3.1.3.19
статья передовая 3.1.3.15
статья редакционная 3.1.3.16
статья словарная 3.1.3.17
статья сопроводительная 3.1.4.1
статья справочная 3.1.3.18
столбец 3.2.3.28
сторонка переплетной крышки 3.2.5.18
страница 3.2.3.1
страница концевая 3.2.3.1
страница начальная 3.2.3.1
страница ненумерованная 3.2.3.1
страница нумерованная 3.2.3.1.
страница рядовая 3.2.3.1
страница спусковая 3.2.3.1
страница титульная 3.2.3.8
страница титульная дополнительная 3.2.3.19
страница титульная концевая 3.2.3.10
страница титульная основная 3.2.3.13
страница титульная совмещенная 3.2.3.21
строка 3.2.3.29
строка абзацная 3.2.3.29
строка висячая 3.2.3.29
строка концевая 3.2.3.29
строка красная 3.2.3.30
строка начальная 3.2.3.29
строка неполная 3.2.3.29
строка полная 3.2.3.29
строка таблицы 3.1.3.46
строка тупая 3.2.3.29
структура издания 3.1.1.2
субкомментарий 3.1.4.6
суперобложка 3.2.5.25
схема 3.1.3.28
таблица 3.1.3.39
таблица закрытая 3.1.3.39
таблица клочковая 3.1.3.39
таблица многополосная 3.1.3.39
таблица открытая 3.1.3.39
таблица поперечная 3.1.3.39
таблица продольная 3.1.3.39
таблица распашная 3.1.3.39
текст вспомогательный 3.1.1.6
текст основной 3.1.1.4

текст параллельный	3.1.1.7
текстовая полоса	3.2.3.28
тетрадь журнальная	3.2.5.4
тетрадь книжная	3.2.5.4
тираж	3.3.4
тираж годовой	3.3.4.2
тираж дополнительный	3.3.4.4
тираж разовый	3.3.4.1
титул	3.2.3.8
титулатура	3.2.3.7
титул добавочный	3.2.3.5
том	3.1.6.7
том сборный	3.1.6.7
том сводный	3.1.6.7
том справочный	3.1.6.7
убранство книжное	3.2.1.3
указатель вспомогательный	3.1.4.12
указатель вспомогательный аннотированный	3.1.4.12
указатель вспомогательный глухой	3.1.4.12
указатель вспомогательный единый	3.1.4.12
указатель вспомогательный именной	3.1.4.12
указатель вспомогательный комбинированный	3.1.4.12
указатель вспомогательный предметный	3.1.4.12
указатель вспомогательный смешанный	3.1.4.12
указатель вспомогательный тематический	3.1.4.12
указатель заглавий изданий	3.1.4.13
указатель заглавий произведений	3.1.4.13
фонарик	3.2.3.26
форзац	3.2.5.22
формат издания	3.3.3
формат полосы набора	3.3.3.1
формат строки набора	3.3.3.2
формула	3.1.3.38
формула математическая	3.1.3.38
формула химическая	3.1.3.38
фортитул	3.2.3.11
форточка	3.2.3.27
фотография	3.1.3.34
фронтиспис	3.2.3.4
футляр	3.2.5.26
хвост таблицы	3.1.3.42
цитата	3.1.3.20
часть	3.1.3.7
чертеж	3.1.3.29
шифры издания	3.1.5.18
шмуцтитул	3.2.3.5
шрифт наборный	3.2.2.1
штрих-код издания	3.1.5.25
экземпляр издания	3.3.5
экстензо	3.1.4.15
эмблема серийная	3.1.4.21
эпиграф	3.1.3.24
ярусы головки таблицы	3.1.3.41

Алфавитный указатель терминов на английском языке

abstract	3.1.2.15
acctntuation	3.2.2.8
adaptation	3.1.2.12
addenda	3.1.3.22
advertising band	3.2.5.28
afterword	3.1.4.4
annotation	3.1.2.13
annotation of edition	3.1.2.14
annex	3.1.3.21
article	3.1.3.14
author	3.1.5.2
autor's sheet	3.3.1
auxiliary index	3.1.4.12
backbone	3.2.5.19
back matter	3.1.1.6
back of inner book	3.2.5.6
bead	3.2.5.8
belles-lettres work	3.1.2.2
bibliographical strip	3.1.5.17
bibliographic description	3.1.3.26
bibliographic entry	3.1.3.25
binding	3.2.5.16
blank	3.2.3.31
board	3.2.5.18
book binding	3.2.5.17
book box	3.2.5.26
book building	3.2.1.4
book marker	3.2.5.9
book miniature	3.2.4.4
book sheet	3.2.5.1
bottom note	3.1.4.8
break	3.1.3.11
call number edition	3.1.5.18
caption	3.1.3.37
cartographic work	3.1.2.5
catchword	3.2.3.36
centred line	3.2.3.30
chapter	3.1.3.9
character	3.2.2.1
chart	3.1.3.27
circulation	3.3.4
citation	3.1.3.20
clause	3.1.3.10
co-author	3.1.5.4
column	3.2.3.28
column rule	3.2.3.38
commentary	3.1.4.5
compiler	3.1.5.6
composite authors	3.1.5.3
conclusion	3.1.3.13
contents	3.1.4.16, 3.1.4.17
conventional printed sheet	3.3.2.5
copy of a publication	3.3.5
copyright sign	3.1.5.22
cut-in heading	3.2.3.27
cut line	3.1.3.37
derivative work	3.1.2.10
design	3.1.3.33
design edition	3.2.1.5
diagram	3.1.3.27
didliographical reference	3.1.4.11

direction line 3.2.3.40
dook decoration 3.2.1.3
double-page 3.2.3.6
draft 3.1.3.29
dramatic work 3.1.2.3
drawing 3.1.3.29
dress 3.2.3.25
duplicate title 3.2.3.16
dust-jacket 3.2.5.25
edge 3.2.5.7
edition 3.1.1.1
edition format 3.3.3
edition structure 3.1.1.2
en citation 3.1.3.20
endnote 3.1.4.9
end-piece 3.2.4.2
epigraph 3.1.3.24
fascicle 3.1.6.1
figure 3.1.3.33
fly leaf 3.2.5.22
fly title 3.2.3.5
folded sheet 3.2.5.4
folio 3.2.3.37
footnote 3.1.4.8
foretitle 3.2.3.11
foreword 3.1.4.3
frontispiese 3.2.3.4
full-page plate 3.2.5.10
gap 3.2.3.31
glossary 3.1.2.8
graph 3.1.3.30
graphic work 3.1.2.4
heading 3.2.3.1, 3.1.3.4
head ornament 3.1.4.1
illustration 3.1.3.36
imposition 3.2.3.24
indentation 3.1.3.11, 3.2.2.12
indention 3.2.2.14
information before the title 3.1.5.13
initial 3.2.4.3
inner book 3.2.5.5
inset 3.2.5.14
inside title 3.2.3.5
intercolumn space 3.2.3.35
international standart book number 3.1.5.20
international standart serial number 3.1.5.21
introduction 3.1.3.12
issue number 3.1.6.2
italic type 3.2.2.6
leading 3.2.3.34
length of type page line 3.3.3.2
line 3.2.3.29
list of abbreviations 3.1.4.20
literary work 3.1.2.1
marginalia 3.2.3.26
margins 3.2.3.2
motto 3.1.3.24
musical work 3.1.2.6
nomograms 3.1.3.31
note 3.1.2.13
notes 3.1.4.7

number of sheets printed 3.3.2.6
original work 3.1.2.9
ornament 3.2.4.7
overprint 3.3.4.4
page 3.2.3.1
page number 3.2.3.37
pagination 3.2.2.17
paper 3.1.3.14
paragraph 3.1.3.10
part 3.1.3.7, 3.1.3.8
passe-partout 3.2.5.15
pasted inset 3.2.5.12, 3.2.5.13
photo 3.1.3.34
photograph 3.1.3.34
preamble 3.1.3.12
preface 3.1.4.3
printed sheet capacity 3.3.2.4
printer's imprint 3.1.5.23
printer's sheet 3.3.2.3
print of asheefrt 3.3.2.7
publication 3.1.1.1
publication volume 3.3.2
publisher 3.1.5.7
publisher's imprint 3.1.5.1
publisher's signature 3.3.2.2
quotation 3.1.3.20
reference 3.1.4.10
remarks 3.1.4.7
review 3.1.2.16
rubrication system 3.1.3.6
scheme 3.1.3.28
set page 3.2.3.23
sidenotes 3.2.3.26
sign 3.1.4.21
signature 3.2.3.39
spacing 3.2.2.15
subdivision 3.1.3.4
subheading 3 1.3.5
subsidiaries 3.1.1.6
subtitle 3.1.3.5
subtitle information 3.1.5.14
summary 3.1.4.18
summary between title and text 3.1.4.15
supplément 3.1.3.21
supplementary index 3.1.4.12
survey 3.1.2.16
table 3.1.3.39
tail ornament 3.2.4.2
terminological dictionary 3.1.2.8
text page format 3.3.3.1
title 3.1.5.8, 3.2.3.12
title page 3.2.3.8
translation 3.1.2.11
type face 3.2.2.2
type size 3.2.2.4
unined table 3.1.3.47
varia 3.1.3.3
vignette 3.2.4.5
volume 3.1.6.7
work 3.1.1.3

Алфавитный указатель терминов на французском языке

achevé d'imprimer	3.1.5.1, 3.1.5.23
adaptation	3.1.2.12
addenda	3.1.3.22
alinéa	3.1.3.11, 3.2.2.12, 3.2.3.30
analyse	3.1.2.15
annexe	3.1.3.21
annotation	3.1.2.13
aperçu	3.1.2.16
aptrçu	3.1.2.15
article	3.1.3.14
auteur	3.1.5.2
avant-propos	3.1.4.3
avant-titre	3.1.5.13, 3.2.3.5
bande de nouveauté	3.2.5.28
bandeux	3.2.4.1
barre centrale	3.2.3.35
belles-lettres oeuvre	3.1.2.2
blanc	3.2.3.31
blanc en haut d'une page	3.2.3.24
blok de volume	3.2.5.5
cahier	3.2.5.4
capacité de la feuille d'impression	3.3.2.4
caractéres	3.2.2.1
caractéres italiques	3.2.2.6
chapitre	3.1.3.9
chiffre edition	3.1.5.18
citation	3.1.3.20
clonne-titre	3.2.3.36
coauteur	3.1.5.4
coiffe	3.2.5.8
collage	3.2.5.13
colonne	3.2.3.28
commentaire	3.1.4.5
compilateur	3.1.5.6
conclusion	3.1.3.13
corps	3.2.2.4
couverture	3.2.5.17, 3.2.5.24
couvre-livre	3.2.5.25
cul-de-lampe	3.2.4.2
decoration	3.2.1.3
dedicace	3.1.3.23
description bibliographique	3.1.3.26
dessin	3.1.3.33
dessin technique	3.1.3.29
diagramme	3.1.3.27
division en rubuiques	3.1.3.6
dos de la couverture	3.2.5.19
dos de l'intérieur d'un livre	3.2.5.6
édition	3.1.1.1
editeur	3.1.5.7
encartage	3.2.5.12
enfonçure	3.2.2.14
entre-ligne	3.2.3.34
epigraphe	3.1.3.24
espase	3.2.3.31
etui	3.2.5.26
exemplaire d'une publication	3.3.5

fascicule	3.1.6.1
feuille d'auteur	3.3.1
feuille d'impression	3.3.2.3
feuille de garde	3.2.5.22
feuille d'impression conventionnelle	3.3.2.5
feuille imprimée	3.3.2.7
feuillet	3.2.5.1
figure	3.1.3.33
folio	3.2.3.37
format de la ligne de composition	3.3.3.2
format de la page de composition	3.3.3.1
format d'impression	3.3.3
frontispice	3.2.3.4
futeurs multiples	3.1.5.3
graphique	3.1.3.30
habillage	3.2.3.25
illustration	3.1.3.36
index auxiliaire	3.1.4.12
index supplémentaire	3.1.4.12
in extenso	3.1.4.15
initiale	3.2.4.3
intercalaire	3.2.5.10
intertitre	3.1.5.14
intitulé	3.1.5.8
introduction	3.1.3.12, 3.1.4.3
irage supplémentaire	3.3.4.4
légende d'une illustration	3.1.3.37
ligne	3.2.3.29
ligne en blanc	3.2.2.15
lignesupérieure	3.2.3.38
liste d'abréviations	3.1.4.20
liste de mots	3.1.2.8
liste de termes	3.1.2.8
marges	3.2.3.2
miniature de livre	3.2.4.4
mises en valeur d'un texte	3.2.2.8
nombre de feuiles d'impression	3.3.2.6
nombre de page	3.2.3.37
nomogrammes	3.1.3.31
note	3.1.2.13
note de pied	3.1.4.8
note en fin de chapitre	3.1.4.9
notes	3.1.4.7
notes marginales	3.2.3.26
notice bibligraphique	3.1.3.25
numéro du périodique	3.1.6.2
numéro international normalisé pour les publications en série	3.1.5.21
numéro international normalisé du livre	3.1.5.20
œuvre	3.1.1.3
œuvre dérivée	3.1.2.10
œuvre dramatique	3.1.2.3
œuvre graphique	3.1.2.4
œuvre littéraire	3.1.2.1
œuvre musicale	3.1.2.6
œuvre originale	3.1.2.9
ornement	3.2.4.7
page	3.2.3.1
page bibliographique	3.1.5.17
page composée	3.2.3.23

page de garde	3.2.3.11
page de titre	3.2.3.8
pages en regard	3.2.3.6
pages liminaires	3.1.1.6
pagination	3.2.2.17
paragraphe	3.1.3.10
part	3.1.3.7, 3.1.3.8
parure du livre	3.2.1.5
passage cité	3.1.3.20
passe-partout	3.2.5.15
photo	3.1.3.34
plan du livre	3.2.1.4
planche	3.2.5.14
plat	3.2.5.18
postface	3.1.4.4
préambule	3.1.3.12
publication	3.1.1.1
reference	3.1.4.10
référence bibliographique	3.1.4.11
reliure	3.2.5.16
remarques	3.1.4.7
renvoi	3.1.4.10
renvoi en bas de la page	3.1.4.8
résumé	3.1.4.18
revue	3.1.2.16
rubrique	3.1.3.4
schéma	3.1.3.28
section	3.1.3.8
signature	3.2.3.39, 3.2.3.40, 3.3.2.2
signe du droit d'auteur	3.1.5.22
signet	3.1.4.21
signet fixe	3.2.5.9
sommaire	3.1.4.16, 3.1.4.17
sous-rubrique	3.1.3.5
structure de l'edition	3.1.1.2
supplément	3.1.3.21
table	3.1.3.39
tableau san réglets	3.1.3.47
tirage	3.3.4
tirage supplémentaire	3.3.4.4
titre	3.2.3.12
titre de collection	3.2.3.16
titre de départ	3.1.3.1
titre d'une partie	3.1.3.1
titre encastre	3.2.3.27
traduction	3.1.2.11
tranche	3.2.5.7
varia	3.1.3.3
vignette	3.2.4.5
volume	3.1.6.7
volume d'une publication	3.3.2

Алфавитный указатель терминов на немецком языке

Abkürzuggsverzeichnis	3.1.4.20
Absatz	3.1.3.11, 3.2.2.12
Abschnitt	3.1.3.8
Anlaβangaben	3.1.5.13
Anmerkunden	3.1.4.7
Annotation	3.1.2.13
Apparat der Ausgabe	3.1.1.6
Artikel	3.1.3.14
auf der Mitte stehende Zeile	3.2.3.30
Aufkleber	3.2.5.13
Auflage	3.3.4
Ausgabeformat	3.3.3
Autor	3.1.5.2
Autorenbogen	3.3.1
Autorenkollektiv	3.1.5.3
Band	3.1.6.7
Bauchbilde	3.2.5.28
Beilage	3.1.3.22, 3.2.5.10
Beitrag	3.1.3.14
Bezugnahme	3.1.4.10
Bezugnahmt ausserhalb des Textes	3.1.4.9
Bezugsdruckbogen	3.3.2.5
bibliographische Aufnahme	3.1.3.25
bibliographische Beschreibung	3.1.3.26
Bildtitel	3.1.3.37
Blatt eines Buches	3.2.5.1
Bogenabzug	3.3.2.7
Bogenzahl	3.3.2.6
Buchblock	3.2.5.5
Buchblockrücken	3.2.5.6
Buchdeckel	3.2.5.18
Buchverzierung	3.2.1.3
Copyright-Vermerk	3.1.5.22
Diagramm	3.1.3.27
Doppeltitel	3.2.3.6
dramatische Werk	3.1.2.3
Druckbogenkapazität	3.3.2.4
Druckboges	3.3.2.3
Druckschrift	3.2.2.1
Druckvermerk	3.1.5.23
Durchschießen	3.2.2.15
Einband	3.2.5.16
Einbanddeckel	3.2.5.17
eingekleidete Überschrift	3.2.3.27
Einkleber	3.2.5.12
Einlage	3.2.5.14
Einleitung	3.1.3.12
Einrücken	3.2.2.14
Epigraph	3.1.3.24
Exemplar der Ausgabe	3.3.5
Frontispiz	3.2.3.4
Fußnote	3.1.4.8
Futteral	3.2.5.26
Gesamttitel	3.2.3.16
Gestaltung der Ausgabe	3.2.1.5
graphische Darstellung	3.1.3.30
graphische Werk	3.1.2.4
Heftnummer	3.1.6.2

Herumsetzen	3.2.3.25
Hilfsregister	3.1.4.12
Illustration	3.1.3.36
Impressum	3.1.5 .1, 3.1.5.17
Index der Ausgabe	3.1.5.18
Inhaltsverzeichnis	3.1.4.16, 3.1.4.17
Initial	3.2.4.3
internationale Standartbuchnummer	3.1.5.20
internationale standart Serialnummer	3.1.5.21
Kapitel	3.1.3.9
Kaptal	3.2.5.8
kartographische Werk	3.1.2.5
Klumnenziffer	3.2.3.37
Kolumne	3.2.3.23
Kolumnenlinie	3.2.3.38
Kolumnentitel	3.2.3.36
Kommentar	3.1.4.5
Kompendium	3.1.4.15
Komposition der Ausgabe	3.2.1.4
Kursive	3.2.2.6
Kurzfassung	3.1.3.13
Lage	3.2.5.4
Lesezeichen	3.2.5.9
Lieferung	3.1.6.1
literarische Werk	3.1.2.1
literarischkünstlerische Werk	3.1.2.2
Literaturhinweis	3.1.4.11
Miniatur	3.2.4.4
Mitautor	3.1.5.4
Mittelsteg	3.2.3.35
Musikstück	3.1.2.6
Nachdruck	3.3.4.4
Nachsatz	3.2.5.24
Nachwort	3.1.4.4
Nomogramme	3.1.3.31
Norm	3.2.3.40
originale Werk	3.1.2.9
Ornament	3.2.4.7
Paginierung	3.2.2.17
Paragraph	3.1.3.10
Passepartout	3.2.5.15
Photographie	3.1.3.34
Referat	3.1.2.15
Reihentabelle	3.1.3.47
Resümee	3.1.4.18
Rubrik	3.1.3.4
Rubrizieren	3.1.3.6
Rьcken der Decke	3.2.5.19
Satzformat	3.3.3.1
Schema	3.1.3.28
Schlußvignette	3.2.4.2
Schmutztitel	3.2.3.5
Schnitt	3.2.5.7
Schriftgrad	3.2.2.4
Schutzumschlag	3.2.5.25
Seite	3.2.3.1
Seitenüberschrift	3.2.3.26
Signatur	3.2.3.39
Signet	3.1.4.21
Spalte	3.2.3.28

Stege einer Seite	3.2.3.2
Struktur der Ausgabe	3.1.1.2
Tabelle	3.1.3.39
technische Zeichnung	3.1.3.29
Teil	3.1.3.7
Teilaufgabe	3.3.4.3
Textauszeichnungen	3.2.2.8
Titel	3.1.5.8
Titelblatt	3.2.3.12
Titelseite	3.2.3.8
Titelvignette	3.2.4.1
Überschrift	3.1.3.1
Übersetzung	3.1.2.11
Übersicht	3.1.2.16
Umfang der Ausgabe	3.3.2
Umschlag	3.2.5.24
Unterhunkteiner Rubrik	3 1.3.5
Untertitel	3.1.5.14
Varia	3.1.3.3
Verfasser	3.1.5.6
Verlagsbogen	3.3.2.2
Verleger	3.1.5.7
Verweis	3.1.4.10
Vignette	3.2.4.5
Vorsatz	3.2.5.22
Vorschlag	3.2.3.24
Vortitel	3.2.3.11
Vorwort	3.1.4.3
Werk	3.1.1.3
Widmung	3.1.3.23
Wortbestand	3.1.2.8
Wörterverzeichnis	3.1.2.8
Zeichnung	3.1.3.33
Zeile	3.2.3.29
Zeilenabstand	3.2.3.34
Zeilenformat	3.3.3.2
Zitat	3.1.3.20
Zwischenraum	3.2.3.31

УДК 656.13:6626/8:006.354 ОКС 01.140 Т62

Ключевые слова: издание, структура издания, состав издания, основной текст издания, аппарат издания, издательско-полиграфическое оформление, количественные параметры издания

Редактор *Р.Г. Говердовская*
Технический редактор *О.Н. Власова*
Корректор *Е.Д. Дульнева*
Компьютерная верстка *И.А. Налейкиной*

Сдано в набор 20.07.2006. Подписано в печать 04.08.2006. Формат 60 × 84 1/8. Бумага офсетная. Гарнитура Ариал.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 4,65. Уч.-изд. л. 4,45. Тираж 400 экз. Зак. 530. С 3124.

ФГУП «Стандартинформ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru
Набрано во ФГУП «Стандартинформ» на ПЭВМ.
Отпечатано в филиале ФГУП «Стандартинформ» — тип. «Московский печатник», 105062 Москва, Лялин пер., 6.

gost.e-ecolog.ru